

第II部 アメリカ合衆国労働省職業安全衛生局（US-OSHA）の基準：1910.1053:Respirable crystalline silica(吸入性結晶質シリカ)について

[原典の所在]: <https://www.osha.gov/laws-regs/regulations/standardnumber/1910/1910.1053>

[原典の名称]: 1910.1053:Respirable crystalline silica(吸入性結晶質シリカ)

Part Number:	部番号
1910	1910
Part Number Title:	部番号のタイトル
Occupational Safety and Health Standards	労働安全衛生基準
Subpart:	細分類
1910 Subpart Z	1910 サブパート Z
Subpart Title:	サブパートの名称
Toxic and Hazardous Substances	有毒物質及び危険物質
Standard Number:	基準番号
1910.1053	1910.1053
Title:	タイトル
Respirable crystalline silica.	吸入性の結晶質シリカ
Appendix:	附属書
A	A
B	B
GPO Source:	資料出所：GPO

<p>1910.1053(a) Scope and application.</p> <p>1910.1053(a)(1) This section applies to all occupational exposures to respirable crystalline silica, except:</p> <p>1910.1053(a)(1)(i) Construction work as defined in 29 CFR 1910.12(b) (occupational exposures to respirable crystalline silica in construction work are covered under 29 CFR 1926.1153);</p> <p>1910.1053(a)(1)(ii) Agricultural operations covered under 29 CFR part 1928; and</p> <p>1910.1053(a)(1)(iii) Exposures that result from the processing of sorptive clays.</p> <p>1910.1053(a)(2) This section does not apply where the employer has objective data demonstrating that employee exposure to respirable crystalline silica will remain below 25 micrograms per cubic meter of air (25 µg/m³) as an 8-hour time-weighted average (TWA) under any foreseeable conditions.</p> <p>1910.1053(a)(3) This section does not apply if the employer complies with 29 CFR 1926.1153 and:</p> <p>1910.1053(a)(3)(i) The task performed is indistinguishable from a construction task listed on Table 1 in paragraph (c) of 29 CFR 1926.1153; and</p>	<p>1910.1053(a) 範囲及び適用</p> <p>1910.1053(a)(1) このセクションは、吸入性結晶質シリカへの全ての職業上のばく露に適用されますが、以下のものは除きます。</p> <p>1910.1053(a)(1)(i) 29 CFR 1910.12(b)に定義される建設作業（建設作業における吸入性結晶質シリカへの職業的ばく露は 29 CFR 1926.1153 でカバーされています）。</p> <p>1910.1053(a)(1)(ii) 29 CFR パート 1928 の対象となる農作業；及び</p> <p>1910.1053(a)(1)(iii) 収着性粘土の加工に起因するばく露</p> <p>1910.1053(a)(2) このセクションは、被雇用者の吸入性結晶質シリカへのばく露が、予見可能なあらゆる条件下で 8 時間の時間加重平均（TWA）として空気 1 立方メートル当たり 25 マイクログラム（25µg/m³）未満に抑えられることを示す客観的データを使用者が有している場合には適用されません。</p> <p>1910.1053(a)(3) 使用者が 29 CFR 1926.1153 及び 1910.1053(a)(3)(i)に準拠している場合は、このセクションは適用されません。そして、</p> <p>1910.1053(a)(3)(i) 実施した作業が、29 CFR 1926.1153 の（c）項の表 1 に記載された建設作業と区別がつかない場合及び</p>
--	---

<p>1910.1053(a)(3)(ii)</p> <p>The task will not be performed regularly in the same environment and conditions.</p>	<p>1910.1053(a)(3)(ii)に該当すること。</p> <p>その作業が同じ環境及び条件で定期的に行われるものでないこと。</p>
--	--

<p>1910.1053(b)</p> <p>Definitions. For the purposes of this section the following definitions apply:</p>	<p>1910.1053(b)</p> <p>定義 本セクションでは、以下の定義を適用します。</p>
---	---

<p><i>Action level</i> means a concentration of airborne respirable crystalline silica of 25 µg/m³, calculated as an 8-hour TWA</p> <p><i>Assistant Secretary</i> means the Assistant Secretary of Labor for Occupational Safety and Health, U.S. Department of Labor, or designee.</p> <p><i>Director</i> means the Director of the National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH), U.S. Department of Health and Human Services, or designee.</p> <p><i>Employee exposure</i> means the exposure to airborne respirable crystalline silica that would occur if the employee were not using a respirator.</p> <p><i>High-efficiency particulate air [HEPA] filter</i> means a filter that is at least 99.97 percent efficient in removing monodispersed particles of 0.3 micrometers in diameter.</p> <p><i>Objective data</i> means information, such as air monitoring data from</p>	<p>措置レベルとは、8 時間 TWA として計算された空気中の吸入性結晶質シリカの濃度が 25µg/m³であることを意味する。</p> <p>次官補とは、合衆国労働省の労働安全衛生担当次官補又は指名された者をいう。</p> <p>所長とは、米国厚生省労働安全衛生研究所（NIOSH）所長又はその被指名人をいう。</p> <p>被雇用者のばく露とは、被雇用者が呼吸用保護具を使用していない場合に生じる、空気中の吸入性結晶質シリカへのばく露を意味する。</p> <p>高効率微粒子空気[HEPA]フィルターとは、直径 0.3 マイクロメートルの単分散粒子を除去する効率が 99.97%以上のフィルターを意味する。</p> <p>客観的データとは、業界全体の調査による空気モニタリングデータ又は物質の組</p>
---	---

industry-wide surveys or calculations based on the composition of a substance, demonstrating employee exposure to respirable crystalline silica associated with a particular product or material or a specific process, task, or activity. The data must reflect workplace conditions closely resembling or with a higher exposure potential than the processes, types of material, control methods, work practices, and environmental conditions in the employer's current operations.

Physician or other licensed health care professional [PLHCP] means an individual whose legally permitted scope of practice (*i.e.*, license, registration, or certification) allows him or her to independently provide or be delegated the responsibility to provide some or all of the particular health care services required by paragraph (i) of this section.

Regulated area means an area, demarcated by the employer, where an employee's exposure to airborne concentrations of respirable crystalline silica exceeds, or can reasonably be expected to exceed, the PEL.

Respirable crystalline silica means quartz, cristobalite, and/or tridymite contained in airborne particles that are determined to be respirable by a sampling device designed to meet the characteristics for respirable-particlesize-selective samplers specified in the International Organization for Standardization (ISO) 7708:1995: Air Quality-Particle Size Fraction Definitions for Health-Related Sampling.

成に基づく計算のような、特定の製品・材料又は特定の工程・作業・活動に関連する吸入性結晶質シリカへの被雇用者のばく露を実証する情報を意味する。データは、使用者の現在の業務における工程、材料の種類、管理方法、作業方法、環境条件に酷似しているか、より高いばく露の可能性を持つ職場環境を反映していなければなりません。

医師又はその他の認可医療専門家[PLHCP]とは、法的に認められた診療範囲（すなわち、免許、登録又は認証）により、本セクション (i) 項が要求する特定の医療サービスの一部又は全部を独立して提供し、又は提供する責任を委任された個人を意味します。

規制区域とは、被雇用者が吸入性結晶質シリカの空气中濃度へのばく露が PEL を超える、又は超えることが合理的に予想される、使用者によって区分された区域を意味する。

吸入性結晶質シリカとは、国際標準化機構 (ISO) 7708 : 1995 : 大気質-健康関連サンプリングのための粒度分布の定義 : に規定された吸入性粒径選択型サンプラーの特性を満たすように設計されたサンプリング装置によって吸入可能と判断された空中の粒子 に含まれる石英、クリストバライト及び/又はトリディマイトのことをいう。

専門家とは、アメリカ肺疾患学会認定専門医又はアメリカ産業医学会認定専門医

<p><i>Specialist</i> means an American Board Certified Specialist in Pulmonary Disease or an American Board Certified Specialist in Occupational Medicine.</p> <p><i>This section</i> means this respirable crystalline silica standard, 29 CFR 1910.1053.</p> <p>1910.1053(c)</p> <p><i>Permissible exposure limit (PEL).</i> The employer shall ensure that no employee is exposed to an airborne concentration of respirable crystalline silica in excess of 50 µg/m³, calculated as an 8-hour TWA.</p> <p>1910.1053(d)</p> <p><i>Exposure assessment.-</i></p> <p>1910.1053(d)(1)</p> <p><i>General.</i> The employer shall assess the exposure of each employee who is or may reasonably be expected to be exposed to respirable crystalline silica at or above the action level in accordance with either the performance option in paragraph (d)(2) or the scheduled monitoring option in paragraph (d)(3) of this section.</p> <p>1910.1053(d)(2)</p> <p><i>Performance option.</i> The employer shall assess the 8-hour TWA exposure for each employee on the basis of any combination of air monitoring data or objective data sufficient to accurately characterize employee exposures to respirable crystalline silica.</p> <p>1910.1053(d)(3)</p>	<p>を意味します。</p> <p>このセクションは、この吸入性結晶質シリカ基準、29 CFR 1910.1053 を意味します。</p> <p>1910.1053(c)</p> <p>許容ばく露限界 (PEL)。使用者は、被雇用者が 8 時間 TWA として計算される 50 µg/m³を超える吸入性結晶質シリカの空气中濃度にさらされないようにするものとする。</p> <p>1910.1053(d)</p> <p>ばく露評価</p> <p>1910.1053(d)(1)</p> <p>一般的なこと。使用者は、本セクション(d)(2)のパフォーマンスオプション（実行選択肢）又は(d)(3)のスケジュールモニタリングオプション（計画的監視選択肢）に従い、措置レベル以上の吸入性結晶質シリカにさらされる、又はさらされると合理的に予想される各被雇用者のばく露を評価するものとします。</p> <p>1910.1053(d)(2)</p> <p>パフォーマンスオプション（実行選択肢）。使用者は、吸入性結晶質シリカに対する被雇用者のばく露を正確に特徴付けるのに十分な、空気モニタリングデータ又は客観的データの組み合わせに基づいて、各被雇用者の 8 時間 TWA ばく露を評価するものとする。</p> <p>1910.1053(d)(3)</p>
---	---

Scheduled monitoring option.

1910.1053(d)(3)(i)

The employer shall perform initial monitoring to assess the 8-hour TWA exposure for each employee on the basis of one or more personal breathing zone air samples that reflect the exposures of employees on each shift, for each job classification, in each work area. Where several employees perform the same tasks on the same shift and in the same work area, the employer may sample a representative fraction of these employees in order to meet this requirement. In representative sampling, the employer shall sample the employee(s) who are expected to have the highest exposure to respirable crystalline silica.

1910.1053(d)(3)(ii)

If initial monitoring indicates that employee exposures are below the action level, the employer may discontinue monitoring for those employees whose exposures are represented by such monitoring.

1910.1053(d)(3)(iii)

Where the most recent exposure monitoring indicates that employee exposures are at or above the action level but at or below the PEL, the employer shall repeat such monitoring within six months of the most recent monitoring.

1910.1053(d)(3)(iv)

定期的なモニタリングのオプション

1910.1053(d)(3)(i)

使用者は、各シフト、各職種、各作業場所における被雇用者のばく露を反映した1つ以上の個人呼吸ゾーン空気サンプルに基づき、各被雇用者の8時間TWAばく露を評価するために初期モニタリングを実施するものとします。複数の被雇用者が同じシフト、同じ作業場で同じ作業を行う場合には、使用者はこの要件を満たすために、これらの被雇用者の代表的な部分をサンプリングすることができます。代表的なサンプリングにおいて、使用者は、吸入性結晶質シリカへのばく露が最も高いと予想される日雇用者をサンプリングするものとする。

1910.1053(d)(3)(ii)

初期モニタリングにより、被雇用者のばく露が措置レベル以下であることが示された場合には、使用者は、そのばく露がモニタリングにより示された被雇用者について、モニタリングを中止することができる。

1910.1053(d)(3)(iii)

直近のばく露モニタリングが、被雇用者のばく露が措置レベル以上であるけれども、PEL以下であることを示す場合には、使用者は直近のモニタリングから6ヶ月以内に当該モニタリングを繰り返すものとします。

1910.1053(d)(3)(iv)

Where the most recent exposure monitoring indicates that employee exposures are above the PEL, the employer shall repeat such monitoring within three months of the most recent monitoring.

1910.1053(d)(3)(v)

Where the most recent (non-initial) exposure monitoring indicates that employee exposures are below the action level, the employer shall repeat such monitoring within six months of the most recent monitoring until two consecutive measurements, taken 7 or more days apart, are below the action level, at which time the employer may discontinue monitoring for those employees whose exposures are represented by such monitoring, except as otherwise provided in paragraph (d)(4) of this section.

1910.1053(d)(4)

Reassessment of exposures. The employer shall reassess exposures whenever a change in the production, process, control equipment, personnel, or work practices may reasonably be expected to result in new or additional exposures at or above the action level, or when the employer has any reason to believe that new or additional exposures at or above the action level have occurred.

1910.1053(d)(5)

Methods of sample analysis. The employer shall ensure that all samples taken to satisfy the monitoring requirements of paragraph (d) of this section are evaluated by a laboratory that analyzes air samples for respirable

直近のモニタリングで被雇用者のばく露が PEL を超えていることが示された場合には、使用者は直近のモニタリングから 3 ヶ月以内に当該モニタリングを繰り返すものとする。

1910.1053(d)(3)(v)

直近の（初回でない）ばく露モニタリングが被雇用者のばく露が措置レベル未満であることを示す場合には、使用者は、直近のモニタリングから 6 ヶ月以内に、7 日以上間隔をあけて連続した 2 回の測定値が措置レベル未満となるまで、当該モニタリングを繰り返すものとする。この場合、本セクションの (d) (4) 項に特に定める場合を除き、当該モニタリングによりばく露が示された被雇用者のモニタリングを停止しても良いものとする。

1910.1053(d)(4)

ばく露の再評価。製造、工程、制御機器、人員又は作業方法の変更により、措置レベル以上の新たな若しくは追加のばく露が生じることが合理的に予想される場合又は措置レベル以上の新たな若しくは追加の暴露が生じたと信じるに足る理由がある場合には、使用者はばく露の再評価を行うものとする。

1910.1053(d)(5)

サンプルの分析方法。使用者雇は、本セクションの(d)項のモニタリング要件を満たすために採取した全てのサンプルが、本節の附属書 A の手順に従って吸入性結晶質シリカの空気サンプルを分析する試験所で評価されることを保証するものとします。

<p>crystalline silica in accordance with the procedures in Appendix A to this section.</p> <p>1910.1053(d)(6) <i>Employee notification of assessment results.</i></p> <p><u>1910.1053(d)(6)(i)</u> Within 15 working days after completing an exposure assessment in accordance with paragraph (d) of this section, the employer shall individually notify each affected employee in writing of the results of that assessment or post the results in an appropriate location accessible to all affected employees.</p> <p><u>1910.1053(d)(6)(ii)</u> Whenever an exposure assessment indicates that employee exposure is above the PEL, the employer shall describe in the written notification the corrective action being taken to reduce employee exposure to or below the PEL.</p> <p>1910.1053(d)(7) <i>Observation of monitoring.</i></p> <p>1910.1053(d)(7)(i) Where air monitoring is performed to comply with the requirements of this section, the employer shall provide affected employees or their designated representatives an opportunity to observe any monitoring of employee exposure to respirable crystalline silica.</p>	<p>1910.1053(d)(6) 評価結果の被雇用者従への通知</p> <p><u>1910.1053(d)(6)(i)</u> 本セクション d)に従いばく露評価を完了した後 15 営業日以内に、使用者は、影響を受ける各被雇用者に対し、個別にその評価結果を書面で通知するか、又は影響を受ける全ての被雇用がアクセスできる適切な場所にその結果を掲示するものとする。</p> <p><u>1910.1053(d)(6)(ii)</u> ばく露評価により被雇用者のばく露が PEL を超えることが示された場合には、使用者は被雇用者のばく露を PEL 以下にするために取られる是正措置を通知書に記述しておくものとする。</p> <p>1910.1053(d)(7) モニタリングの観察</p> <p>1910.1053(d)(7)(i)について 本セクションの要件に従うために空気モニタリングが実施される場合には、使用者は、影響を受ける被雇用者又はその指定代理人に、被雇用者の吸入性結晶質シリカへのばく露のモニタリングを観察する機会を提供するものとします。</p>
---	--

<p>1910.1053(d)(7)(ii)</p> <p>When observation of monitoring requires entry into an area where the use of protective clothing or equipment is required for any workplace hazard, the employer shall provide the observer with protective clothing and equipment at no cost and shall ensure that the observer uses such clothing and equipment.</p>	<p>1910.1053(d)(7)(ii)</p> <p>モニタリングの観察で、職場の危険に対して防護服や防護具の使用が必要な場所に立ち入る必要がある場合には、使用者は観察者に防護服や防護具を無料で提供し、観察者がそうした服や防護具を使用することを保証するものとする。</p>
<p>1910.1053(e)</p> <p><i>Regulated areas.-</i></p> <p>1910.1053(e)(1)</p> <p><i>Establishment.</i> The employer shall establish a regulated area wherever an employee's exposure to airborne concentrations of respirable crystalline silica is, or can reasonably be expected to be, in excess of the PEL.</p>	<p>1910.1053(e)</p> <p>規制対象区域</p> <p>1910.1053(e)(1)</p> <p>樹立。使用者は、被雇用者が空気中の吸入性結晶質シリカの濃度にさらされる場合又は PEL を超えると合理的に予想される場合には、規制区域を設定するものとしします。</p>
<p>1910.1053(e)(2)</p> <p><i>Demarcation.</i></p>	<p>1910.1053(e)(2)</p> <p>境界</p>
<p>1910.1053(e)(2)(i)</p> <p>The employer shall demarcate regulated areas from the rest of the workplace in a manner that minimizes the number of employees exposed to respirable crystalline silica within the regulated area.</p>	<p>1910.1053(e)(2)(i)</p> <p>使用者は、規制区域内で吸入性結晶質シリカにさらされる被雇用者の数を最小限に抑える方法で、職場の他の部分と規制区域とを区分けするものとする。</p>
<p>1910.1053(e)(2)(ii)</p> <p>The employer shall post signs at all entrances to regulated areas that bear the legend specified in paragraph (j)(2) of this section.</p>	<p>1910.1053(e)(2)(ii)</p> <p>使用者は、本節セクション(j)(2) 項で指定された凡例を記載した標識を規制区域のすべての入り口に掲示するものとしします。</p>

<p>1910.1053(e)(3) <i>Access.</i> The employer shall limit access to regulated areas to:</p> <p>1910.1053(e)(3)(A) Persons authorized by the employer and required by work duties to be present in the regulated area;</p> <p>1910.1053(e)(3)(B) Any person entering such an area as a designated representative of employees for the purpose of exercising the right to observe monitoring procedures under paragraph (d) of this section; and</p> <p>1910.1053(e)(3)(C) Any person authorized by the Occupational Safety and Health Act or regulations issued under it to be in a regulated area.</p> <p><u>1910.1053(e)(4)</u> <i>Provision of respirators.</i> The employer shall provide each employee and the employee's designated representative entering a regulated area with an appropriate respirator in accordance with paragraph (g) of this section and shall require each employee and the employee's designated representative to use the respirator while in a regulated area.</p>	<p>1910.1053(e)(3) 立入り。 使用者は、規制区域への立入りを以下の者に限定するものとします。</p> <p>1910.1053(e)(3)(A) 使用者により許可され、かつ、業務上規制区域に立ち入ることが必要な者</p> <p>1910.1053(e)(3)(B) 本節(d)に基づく監視手順を観察する権利を行使する目的で、被雇用者の代表として当該区域に立ち入る者及び</p> <p>1910.1053(e)(3)(C) 職業安全衛生法又はその下で発行された規制により、規制対象区域に入ることを許可された者</p> <p><u>1910.1053(e)(4)</u> 呼吸器の提供。 使用者は、規制区域に入る各被雇用者及びその指定代理人に、本セクション(g)に従い適切な呼吸器を提供し、規制区域内では各被雇用者及びその指定代理人に呼吸器の使用を義務付けるものとする。</p>
<p>1910.1053(f)</p>	<p>1910.1053(f)</p>

<p><i>Methods of compliance.</i> -</p> <p>1910.1053(f)(1)</p> <p><i>Engineering and work practice controls.</i> The employer shall use engineering and work practice controls to reduce and maintain employee exposure to respirable crystalline silica to or below the PEL, unless the employer can demonstrate that such controls are not feasible. Wherever such feasible engineering and work practice controls are not sufficient to reduce employee exposure to or below the PEL, the employer shall nonetheless use them to reduce employee exposure to the lowest feasible level and shall supplement them with the use of respiratory protection that complies with the requirements of paragraph (g) of this section.</p> <p>1910.1053(f)(2)</p> <p><i>Written exposure control plan.</i></p> <p>1910.1053(f)(2)(i)</p> <p>The employer shall establish and implement a written exposure control plan that contains at least the following elements:</p> <p>1910.1053(f)(2)(i)(A)</p> <p>A description of the tasks in the workplace that involve exposure to respirable crystalline silica;</p> <p>1910.1053(f)(2)(i)(B)</p> <p>A description of the engineering controls, work practices, and respiratory protection used to limit employee exposure to respirable crystalline silica for each task; and</p>	<p>遵守の方法 -</p> <p>1910.1053(f)(1)</p> <p>技術的及び作業的管理。 使用者は、吸入性結晶質シリカへの被雇用者のばく露を PEL 以下まで低減し、及び維持するために、技術的及び作業管理を行うものとする。</p> <p>そのような実現可能な技術的及び作業管理が被雇用者のばく露を PEL 以下に抑えるのに十分でない場合には、使用者はそれでも、被雇用者のばく露を実現可能な最低レベルまで抑えるためにそれらを使用し、本項の (g) 項の要件に準拠した呼吸器の使用で補完するものとする。</p> <p>1910.1053(f)(2)</p> <p>書面によるばく露管理計画</p> <p>1910.1053(f)(2)(i)</p> <p>使用者は、少なくとも以下の要素を含む書面によるばく露管理計画を策定し、実施するものとする。</p> <p>1910.1053(f)(2)(i)(A)</p> <p>職場における吸入性結晶質シリカへのばく露を伴う作業の記述、</p> <p>1910.1053(f)(2)(i)(B)</p> <p>各作業において被雇用者の吸入性結晶質シリカへのばく露を制限するために使用される技術的管理、作業方法及び呼吸保護具の記述、そして、</p>
--	--

<p>1910.1053(f)(2)(i)(C) A description of the housekeeping measures used to limit employee exposure to respirable crystalline silica.</p> <p>1910.1053(f)(2)(ii) The employer shall review and evaluate the effectiveness of the written exposure control plan at least annually and update it as necessary.</p> <p>1910.1053(f)(2)(iii) The employer shall make the written exposure control plan readily available for examination and copying, upon request, to each employee covered by this section, their designated representatives, the Assistant Secretary and the Director.</p> <p>1910.1053(f)(3) <i>Abrasive blasting.</i> In addition to the requirements of paragraph (f)(1) of this section, the employer shall comply with other OSHA standards, when applicable, such as 29 CFR 1910.94 (Ventilation), 29 CFR 1915.34 (Mechanical paint removers), and 29 CFR 1915 Subpart I (Personal Protective Equipment), where abrasive blasting is conducted using crystalline silica-containing blasting agents, or where abrasive blasting is conducted on substrates that contain crystalline silica.</p> <p>1910.1053(g) <i>Respiratory protection.</i> –</p>	<p>1910.1053(f)(2)(i)(C) 被雇用者の吸入性結晶質シリカへのばく露を制限するために使用される清掃方法の記述</p> <p>1910.1053(f)(2)(ii) 使用者は、書面によるばく露管理計画を少なくとも年1回見直し、その有効性を評価し、必要に応じて更新するものとする。</p> <p>1910.1053(f)(2)(iii) 使用者は、本セクションの対象となる各被雇用者、その指定代理人、次官補及び所長の要求に応じて、書面によるばく露管理計画を調査及び複写のために容易に利用できるようにするものとする。</p> <p>1910.1053(f)(3) 研磨剤ブラスト。 本項 (f)(1)の要件に加え、結晶質シリカ含有ブラスト剤を用いてブラストを行う場合又は結晶質シリカを含む基材に対してブラストを行う場合には、使用者は、29 CFR 1910.94 (換気)、29 CFR 1915.34 (機械式塗料除去装置) 及び 29 CFR 1915 Subpart I (個人用保護具) のような該当する場合は他の OSHA 基準を順守するものとします。</p> <p>1910.1053(g) 呼吸保護 -</p>
--	--

<p>1910.1053(g)(1) <i>General.</i> Where respiratory protection is required by this section, the employer must provide each employee an appropriate respirator that complies with the requirements of this paragraph and 29 CFR 1910.134. Respiratory protection is required:</p> <p>1910.1053(g)(1)(i) Where exposures exceed the PEL during periods necessary to install or implement feasible engineering and work practice controls;</p> <p>1910.1053(g)(1)(ii) Where exposures exceed the PEL during tasks, such as certain maintenance and repair tasks, for which engineering and work practice controls are not feasible;</p> <p>1910.1053(g)(1)(iii) During tasks for which an employer has implemented all feasible engineering and work practice controls and such controls are not sufficient to reduce exposures to or below the PEL; and</p> <p>1910.1053(g)(1)(iv) During periods when the employee is in a regulated area.</p> <p>1910.1053(g)(2)</p>	<p>1910.1053(g)(1) 一般。本セクションにより呼吸器の保護が必要な場合には、使用者は各被雇用者に本項及び 29 CFR 1910.134 の要件に準拠した適切な呼吸器を提供しなければならない。呼吸用保護具は、次の場合に要求される。</p> <p>1910.1053(g)(1)(i) 実行可能な技術的及び作業的管理の設置又は実施に必要な期間中に、ばく露が PEL を超える場合</p> <p>1910.1053(g)(1)(ii) 特定の保守及び修理作業のような工学的及び作業的管理が実行不可能な作業中にばく露が PEL を超える場合</p> <p>1910.1053(g)(1)(iii) 使用者が実行可能な技術的及び作業的管理をすべて実施したが、その管理ではばく露を PEL 以下に減少させることができない作業中；及び</p> <p>1910.1053(g)(1)(iv) 被雇用者が規制区域にいる期間</p> <p>1910.1053(g)(2)</p>
---	--

<p><i>Respiratory protection program.</i> Where respirator use is required by this section, the employer shall institute a respiratory protection program in accordance with 29 CFR 1910.134.</p>	<p>呼吸器保護プログラム。本セクションにより呼吸器の使用が義務付けられている場合には、使用者は 29 CFR 1910.134 に従い呼吸器保護プログラムを制定するものとします。</p>
<p>1910.1053(h)</p>	<p>1910.1053(h)</p>
<p><i>Housekeeping.</i></p>	<p>ハウスキーピング(屋内清掃)</p>
<p>1910.1053(h)(1)</p>	<p>1910.1053(h)(1)</p>
<p>The employer shall not allow dry sweeping or dry brushing where such activity could contribute to employee exposure to respirable crystalline silica unless wet sweeping, HEPA-filtered vacuuming or other methods that minimize the likelihood of exposure are not feasible.</p>	<p>使用者は、被雇用者が吸入性結晶質シリカにばく露する可能性がある場合には、湿式掃除、HEPA フィルター付き掃除機又はばく露の可能性を最小化するその他の方法が実行不可能でない限り、乾式掃除又は乾式ブラシを許可しないものとする。</p>
<p>1910.1053(h)(2)</p>	<p>1910.1053(h)(2)</p>
<p>The employer shall not allow compressed air to be used to clean clothing or surfaces where such activity could contribute to employee exposure to respirable crystalline silica unless:</p>	<p>使用者は、圧縮空気が、被雇用者の吸入性結晶質シリカへのばく露を助長する可能性がある衣服又は表面の清掃に使用されることを許可しないものとする。</p>
<p>1910.1053(h)(2)(i)</p>	<p>1910.1053(h)(2)(i)</p>
<p>The compressed air is used in conjunction with a ventilation system that effectively captures the dust cloud created by the compressed air; or</p>	<p>圧縮空気は、圧縮空気によって生じる粉じん雲を効果的に捕捉する換気システムと共に使用される。又は、</p>
<p>1910.1053(h)(2)(ii)</p>	<p>1910.1053(h)(2)(ii)</p>
<p>No alternative method is feasible.</p>	<p>代替方法が実行可能でないこと。</p>
<p>1910.1053(i)</p>	<p>1910.1053(i)</p>
<p><i>Medical surveillance -</i></p>	<p>医療監視</p>
<p>1910.1053(i)(1)</p>	<p>1910.1053(i)(1)</p>

<p><i>General.</i></p> <p>1910.1053(i)(1)(i) The employer shall make medical surveillance available at no cost to the employee, and at a reasonable time and place, for each employee who will be occupationally exposed to respirable crystalline silica at or above the action level for 30 or more days per year.</p> <p>1910.1053(i)(1)(ii) The employer shall ensure that all medical examinations and procedures required by this section are performed by a PLHCP as defined in paragraph (b) of this section.</p> <p>1910.1053(i)(2) <i>Initial examination.</i> The employer shall make available an initial (baseline) medical examination within 30 days after initial assignment, unless the employee has received a medical examination that meets the requirements of this section within the last three years. The examination shall consist of:</p> <p>1910.1053(i)(2)(i) A medical and work history, with emphasis on: Past, present, and anticipated exposure to respirable crystalline silica, dust, and other agents affecting the respiratory system; any history of respiratory system dysfunction, including signs and symptoms of respiratory disease (e.g., shortness of breath, cough, wheezing); history of tuberculosis; and smoking status and history;</p>	<p>一般。</p> <p>1910.1053(i)(1)(i) 使用者は、年間 30 日以上、措置レベル以上の吸入性結晶質シリカに職業上さらされる各被雇用者に対し、合理的な時間及び場所において、被雇用者の費用負担なく医療監視を行うものとします。</p> <p>1910.1053(i)(1)(ii) 使用者は、本セクションで要求されるすべての健康診断及び処置が、本セクションの (b) 項で定義される PLHCP(医師又はその他の認可医療専門家)によって行われることを保証するものとします。</p> <p>1910.1053(i)(2) <i>初回健康診断</i> 使用者は、被雇用者が過去 3 年以内に本セクションの要件を満たす健康診断を受けたことがない限り、最初の配属後 30 日以内に初回（基本）健康診断を受けられるようにするものとする。 この健康診断は、以下の内容で構成されるものとする。</p> <p>1910.1053(i)(2)(i) 以下の項目に重点を置いた病歴及び業務歴。 呼吸器系に影響を及ぼす吸入性結晶質シリカ、粉じん及びその他の物質への過去、現在及び予測されるばく露、呼吸器系疾患の徴候及び症状（例：息切れ、咳、喘ぎ）を含む呼吸器系機能障害の履歴、結核の履歴、喫煙状況及び喫煙の履歴。</p>
--	---

<p>1910.1053(i)(2)(ii) A physical examination with special emphasis on the respiratory system;</p> <p>1910.1053(i)(2)(iii) A chest X-ray (a single posteroanterior radiographic projection or radiograph of the chest at full inspiration recorded on either film (no less than 14 x 17 inches and no more than 16 x 17 inches) or digital radiography systems), interpreted and classified according to the International Labour Office (ILO) International Classification of Radiographs of Pneumoconioses by a NIOSH-certified B Reader;</p> <p>1910.1053(i)(2)(iv) A pulmonary function test to include forced vital capacity (FVC) and forced expiratory volume in one second (FEV₁) and FEV₁/FVC ratio, administered by a spirometry technician with a current certificate from a NIOSH approved spirometry course;</p> <p>1910.1053(i)(2)(v) Testing for latent tuberculosis infection; and</p> <p>1910.1053(i)(2)(vi) Any other tests deemed appropriate by the PLHCP.</p> <p>1910.1053(i)(3) <i>Periodic examinations.</i> The employer shall make available medical examinations that include the procedures described in paragraph (i)(2) of</p>	<p>1910.1053(i)(2)(ii) 呼吸器系に特に重点を置いた身体検査</p> <p>1910.1053(i)(2)(iii) NIOSH 認定の B 判読者が国際労働機関 (ILO) のじん肺の X 線写真の国際分類に従って解釈及び分類した胸部 X 線写真 (フィルム (14×17 インチ以下でなく、16×17 インチ以上でないもの) 又はデジタル X 線写真システムで記録した単一の後胸部 X 線投影若しくは完全吸気時の胸部の X 線写真)。</p> <p>1910.1053(i)(2)(iv) 強制換気量 ((FVC) 及び強制呼気 1 秒値 (FEV₁) 並びに FEV₁/FVC 比を含む肺機能検査を、NIOSH 認可のスパイロメトリー講習の修了証を持つスパイロメトリー技師が実施すること。</p> <p>1910.1053(i)(2)(v) 結核の潜伏感染の検査及び</p> <p>1910.1053(i)(2)(vi)の検査 その他 PLHCP が適切と判断する検査。</p> <p>1910.1053(i)(3) 定期的な健康診断：使用者は、本項(i)(2) ((i)(2)(v)を除く。)に記載された処置を含む健康診断を少なくとも 3 年毎に、又は PLHCP が推奨する場合はより頻繁</p>
---	---

<p>this section (except paragraph (i)(2)(v)) at least every three years, or more frequently if recommended by the PLHCP.</p> <p>1910.1053(i)(4) <i>Information provided to the PLHCP.</i> The employer shall ensure that the examining PLHCP has a copy of this standard, and shall provide the PLHCP with the following information:</p> <p>1910.1053(i)(4)(i) A description of the employee's former, current, and anticipated duties as they relate to the employee's occupational exposure to respirable crystalline silica;</p> <p>1910.1053(i)(4)(ii) The employee's former, current, and anticipated levels of occupational exposure to respirable crystalline silica;</p> <p>1910.1053(i)(4)(iii) A description of any personal protective equipment used or to be used by the employee, including when and for how long the employee has used or will use that equipment; and</p> <p>1910.1053(i)(4)(iv) Information from records of employment-related medical examinations previously provided to the employee and currently within the control of the employer.</p>	<p>に受けさせるものとする。</p> <p>1910.1053(i)(4) PLHCP に提供する情報 使用者は、受診した PLHCP に本基準の写しを確実に持たせ、かつ、PLHCP に以下の情報を提供するものとする。</p> <p>1910.1053(i)(4)(i) 吸入性結晶質シリカへの職業的ばく露に関連する被雇用者の以前、現在及び予想される職務の記述。</p> <p>1910.1053(i)(4)(ii) 吸入性結晶質シリカへの職業的ばく露の以前、現在及び予測されるレベル。</p> <p>1910.1053(i)(4)(iii) 被雇用者が使用した、又は使用する予定の個人用保護具の説明。</p> <p>1910.1053(i)(4)(iv) 過去に被雇用者に提供され、現在使用者の管理下にある雇用関連の健康診断の記録からの情報。</p>
---	--

<p>1910.1053(i)(5) <i>PLHCP's written medical report for the employee.</i> The employer shall ensure that the PLHCP explains to the employee the results of the medical examination and provides each employee with a written medical report within 30 days of each medical examination performed. The written report shall contain:</p> <p>1910.1053(i)(5)(i) A statement indicating the results of the medical examination, including any medical condition(s) that would place the employee at increased risk of material impairment to health from exposure to respirable crystalline silica and any medical conditions that require further evaluation or treatment;</p> <p>1910.1053(i)(5)(ii) Any recommended limitations on the employee's use of respirators;</p> <p>1910.1053(i)(5)(iii) Any recommended limitations on the employee's exposure to respirable crystalline silica; and</p> <p>1910.1053(i)(5)(iv) A statement that the employee should be examined by a specialist (pursuant to paragraph (i)(7) of this section) if the chest X-ray provided in accordance with this section is classified as 1/0 or higher by the B Reader, or if referral to a specialist is otherwise deemed appropriate by the PLHCP.</p>	<p>1910.1053(i)(5) 被雇用者に対する PLHCP の書面による診断書。使用者は、PLHCP が健康診断の結果を被雇用者に説明し、実施した各健康診断から 30 日以内に、各被雇用者に書面による医療報告書を提供することを保証するものとする。書面による報告書には、以下が含まれるものとする。</p> <p>1910.1053(i)(5)(i) 吸入性結晶質シリカへのばく露による健康への重大な障害のリスクを被雇用者にもたらす病状及び更なる評価や治療を必要とする病状を含む、健康診断の結果を示す声明文。</p> <p>1910.1053(i)(5)(ii) 被雇用者の呼吸器使用に関する推奨される制限事項。</p> <p>1910.1053(i)(5)(iii) 被雇用者の吸入性結晶質シリカへのばく露に関する推奨される制限事項；及び</p> <p>1910.1053(i)(5)(iv) 本セクションに従って提供された胸部 X 線が B リーダーにより 1/0 以上に分類される場合又は専門医への紹介が PLHCP により適切とみなされる場合には、被雇用者は（本セクション (i) (7) 項に従って）専門医による検査を受けるべきという記述。</p>
---	---

<p>1910.1053(i)(6) <i>PLHCP's written medical opinion for the employer.</i></p> <p>1910.1053(i)(6)(i) The employer shall obtain a written medical opinion from the PLHCP within 30 days of the medical examination. The written opinion shall contain only the following:</p> <p>1910.1053(i)(6)(i)(A) The date of the examination;</p> <p>1910.1053(i)(6)(i)(B) A statement that the examination has met the requirements of this section; and</p> <p>1910.1053(i)(6)(i)(C) Any recommended limitations on the employee's use of respirators.</p> <p>1910.1053(i)(6)(ii) If the employee provides written authorization, the written opinion shall also contain either or both of the following:</p> <p>1910.1053(i)(6)(ii)(A) Any recommended limitations on the employee's exposure to respirable crystalline silica;</p>	<p>1910.1053(i)(6) 使用者のための PLHCP の書面による医学的意見書。</p> <p>1910.1053(i)(6)(i) 使用者は、健康診断から 30 日以内に PLHCP から医学的意見書を取得するものとする。意見書には、以下の事項のみを記載するものとする。</p> <p>1910.1053(i)(6)(i)(A) 受診日</p> <p>1910.1053(i)(6)(i)(B) 検査が本節の要求事項を満たしていることを示す説明書及び</p> <p>1910.1053(i)(6)(i)(C) 被雇用者の呼吸器の使用に関する推奨される制限事項。</p> <p>1910.1053(i)(6)(ii) 被雇用者が書面による承認を提供する場合には、意見書には以下のいずれか又は両方も含まれているものとする。</p> <p>1910.1053(i)(6)(ii)(A) 被雇用者の吸入性結晶質シリカへのばく露に関する推奨される制限事項</p>
--	---

<p>1910.1053(i)(6)(ii)(B)</p> <p>A statement that the employee should be examined by a specialist (pursuant to paragraph (i)(7) of this section) if the chest X-ray provided in accordance with this section is classified as 1/0 or higher by the B Reader, or if referral to a specialist is otherwise deemed appropriate by the PLHCP.</p>	<p>1910.1053(i)(6)(ii)(B)</p> <p>本セクションに従って提供された胸部 X 線が B リーダー (B クラス読影者) により 1/0 以上に分類される場合又は専門医への紹介が PLHCP により適切とみなされる場合には、被雇用者は (本セクションの (i) (7) に従って) 専門医による診察を受けるべき旨の記述。</p>
<p>1910.1053(i)(6)(iii)</p> <p>The employer shall ensure that each employee receives a copy of the written medical opinion described in paragraph (i)(6)(i) and (ii) of this section within 30 days of each medical examination performed.</p>	<p>1910.1053(i)(6)(iii)</p> <p>使用者は、各医学的検査の実施後 30 日以内に、本セクション(i)(6)(i)及び(ii)に記載の書面による医学的見解の写しを各被雇用者に確実に提供するものとする。</p>
<p>1910.1053(i)(7)</p> <p><i>Additional examinations.</i></p> <p>1910.1053(i)(7)(i)</p> <p>If the PLHCP's written medical opinion indicates that an employee should be examined by a specialist, the employer shall make available a medical examination by a specialist within 30 days after receiving the PLHCP's written opinion.</p>	<p>1910.1053(i)(7)</p> <p><i>追加の健康診断</i></p> <p>1910.1053(i)(7)(i)</p> <p>PLHCP の書面による医学的意見により、被雇用者が専門医による診察を受けべきとされた場合には、使用者は PLHCP の書面による意見を受け取ってから 30 日以内に専門医による診察を受けられるようにするものとする。</p>
<p>1910.1053(i)(7)(ii)</p> <p>The employer shall ensure that the examining specialist is provided with all of the information that the employer is obligated to provide to the PLHCP in accordance with paragraph (i)(4) of this section.</p>	<p>1910.1053(i)(7)(ii)</p> <p>使用者は、本項(i)(4)に従い使用者が PLHCP に提供する義務のあるすべての情報を、診察する専門医に提供することを保証するものとする。</p>
<p>1910.1053(i)(7)(iii)</p>	<p>1910.1053(i)(7)(iii)</p>

<p>The employer shall ensure that the specialist explains to the employee the results of the medical examination and provides each employee with a written medical report within 30 days of the examination. The written report shall meet the requirements of paragraph (i)(5) (except paragraph (i)(5)(iv)) of this section.</p>	<p>使用者は、専門医が健康診断の結果を被雇用者に説明し、健康診断から 30 日以内に各被雇用者に書面による医療報告書を提供することを確実にするものとする。書面による報告書は、本項(i)(5) ((i)(5)(iv)を除く。)の要件を満たすものであるものとする。</p>
<p>1910.1053(i)(7)(iv)</p> <p>The employer shall obtain a written opinion from the specialist within 30 days of the medical examination. The written opinion shall meet the requirements of paragraph (i)(6) (except paragraph (i)(6)(i)(B) and (i)(6)(ii)(B)) of this section.</p>	<p>1910.1053(i)(7)(iv)</p> <p>使用者は、健康診断から 30 日以内に専門医から意見書を取得するものとする。書面による意見書は、本項(i)(6) ((i)(6)(i)(B)及び(i)(6)(ii)(B)を除く。)の要件を満たすものであるものとする。</p>
<p>1910.1053(j)</p> <p><i>Communication of respirable crystalline silica hazards to employees</i></p>	<p>1910.1053(j)</p> <p>被雇用者への吸入性結晶質シリカの危険性の伝達</p>
<p>1910.1053(j)(1)</p> <p><i>Hazard communication.</i> The employer shall include respirable crystalline silica in the program established to comply with the hazard communication standard (HCS) (29 CFR 1910.1200). The employer shall ensure that each employee has access to labels on containers of crystalline silica and safety data sheets, and is trained in accordance with the provisions of HCS and paragraph (j)(3) of this section. The employer shall ensure that at least the following hazards are addressed: Cancer, lung effects, immune system effects, and kidney effects.</p>	<p>1910.1053(j)(1)</p> <p>危険性の伝達。使用者は、危険有害性周知基準 (HCS) (29 CFR 1910.1200) を遵守するために確立したプログラムに、吸入性結晶質シリカを含めるものとする。</p> <p>使用者は、各被雇用者が結晶質シリカの容器に貼られたラベル及び安全データシートを参照でき、HCS 及び本セクションの (j) (3) 項の規定に従った訓練を受けることを確実にするものとする。</p> <p>使用者は、少なくとも以下の危険性に対処することを保証するものとします。 がん、肺への影響、免疫系への影響及び腎臓への影響</p>
<p>1910.1053(j)(2)</p>	<p>1910.1053(j)(2)</p>

<p><i>Signs.</i> The employer shall post signs at all entrances to regulated areas that bear the following legend:</p> <p>DANGER RESPIRABLE CRYSTALLINE SILICA MAY CAUSE CANCER CAUSES DAMAGE TO LUNGS WEAR RESPIRATORY PROTECTION IN THIS AREA AUTHORIZED PERSONNEL ONLY</p>	<p>標識。 使用者は、規制区域のすべての入口に、以下の凡例を記載した標識を掲示するものとする。</p> <p>危険 吸入性結晶質シリカ がんを引き起こす可能性あり。 肺に損傷を与える。 この区域では呼吸用保護具を着用してください。</p> <p>許可された人員のみ。</p>
<p>1910.1053(j)(3) <i>Employee information and training.</i></p>	<p>1910.1053(j)(3) 被雇用者の情報及び教育訓練</p>
<p>1910.1053(j)(3)(i) The employer shall ensure that each employee covered by this section can demonstrate knowledge and understanding of at least the following:</p>	<p>1910.1053(j)(3)(i) 使用者は、本セクションの対象となる各被雇用者が、少なくとも以下の事項の知識があり、及び理解していることを実証できるようにするものとする。</p>
<p>1910.1053(j)(3)(i)(A) The health hazards associated with exposure to respirable crystalline silica:</p>	<p>1910.1053(j)(3)(i)(A) 吸入性結晶質シリカへのばく露に関連する健康被害</p>
<p>1910.1053(j)(3)(i)(B) Specific tasks in the workplace that could result in exposure to respirable crystalline silica:</p>	<p>1910.1053(j)(3)(i)(B) 吸入性結晶質シリカへのばく露をもたらす可能性のある作業場での具体的な作業</p>
<p>1910.1053(j)(3)(i)(C)</p>	<p>1910.1053(j)(3)(i)(C)</p>

<p>Specific measures the employer has implemented to protect employees from exposure to respirable crystalline silica, including engineering controls, work practices, and respirators to be used;</p>	<p>使用者が被雇用者を吸入性結晶質シリカへのばく露から保護するために実施した技術的管理、作業方法及び使用する呼吸器を含む具体的な対策</p>
<p>1910.1053(j)(3)(i)(D) The contents of this section; and</p>	<p>1910.1053(j)(3)(i)(D) 本セクションの内容 ; 及び</p>
<p>1910.1053(j)(3)(i)(E) The purpose and a description of the medical surveillance program required by paragraph (i) of this section.</p>	<p>1910.1053(j)(3)(i)(E) 本項(i)で要求される医療監視プログラムの目的及び説明</p>
<p>1910.1053(j)(3)(ii) The employer shall make a copy of this section readily available without cost to each employee covered by this section.</p>	<p>1910.1053(j)(3)(ii) 使用者は、本条が適用される各被雇用者が費用を負担することなく容易に入手できるように、本条項の写しを作成するものとする。</p>
<p>1910.1053(k) <i>Recordkeeping</i></p>	<p>1910.1053(k) <i>記録管理</i></p>
<p>1910.1053(k)(1) <i>Air monitoring data.</i></p>	<p>1910.1053(k)(1) 作業空気監視データ</p>
<p>1910.1053(k)(1)(i) The employer shall make and maintain an accurate record of all exposure measurements taken to assess employee exposure to respirable crystalline silica, as prescribed in paragraph (d) of this section.</p>	<p>1910.1053(k)(1)(i) 使用者は、本セクション (d)で規定されるとおり、被雇用者の吸入性結晶質シリカへのばく露を評価するために行った全てのばく露測定の正確な記録を作成し、及び維持するものとします。</p>
<p>1910.1053(k)(1)(ii)</p>	<p>1910.1053(k)(1)(ii)</p>

<p>This record shall include at least the following information:</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(A) The date of measurement for each sample taken;</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(B) The task monitored;</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(C) Sampling and analytical methods used;</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(D) Number, duration, and results of samples taken;</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(E) Identity of the laboratory that performed the analysis;</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(F) Type of personal protective equipment, such as respirators, worn by the employees monitored; and</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(G) Name and job classification of all employees represented by the monitoring, indicating which employees were actually monitored.</p> <p>1910.1053(k)(1)(iii)</p>	<p>この記録は、少なくとも以下の情報を含むものとします。</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(A) 採取した各試料の測定日</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(B) 監視する作業</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(C) 使用した試料採取方法及び分析方法</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(D) 採取したサンプルの数、期間及び結果</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(E) 分析を実施した研究室の識別情報</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(F) 監視される被雇用者が着用する呼吸器、個人防護具のようなものの種類；及び</p> <p>1910.1053(k)(1)(ii)(G) 実際に監視された被雇用者を示す監視の対象となった全被雇用者の氏名及び職務分類</p> <p>1910.1053(k)(1)(iii)</p>
--	--

<p>The employer shall ensure that exposure records are maintained and made available in accordance with 29 CFR 1910.1020.</p>	<p>使用者は、29 CFR 1910.1020 に従ってばく露記録を維持し、利用可能にすることを確実にするものとする。</p>
<p>1910.1053(k)(2) <i>Objective data.</i></p>	<p>1910.1053(k)(2) <i>客観的なデータ。</i></p>
<p>1910.1053(k)(2)(i) The employer shall make and maintain an accurate record of all objective data relied upon to comply with the requirements of this section.</p>	<p>1910.1053(k)(2)(i) 使用者は、本セクションの要求事項を遵守するために依拠した全ての客観的データの正確な記録を作成し、維持するものとする。</p>
<p>1910.1053(k)(2)(ii) This record shall include at least the following information:</p>	<p>1910.1053(k)(2)(ii)。 この記録には、少なくとも以下の情報を含むものとする。</p>
<p>1910.1053(k)(2)(ii)(A) The crystalline silica-containing material in question:</p>	<p>1910.1053(k)(2)(ii)(A) 問題の結晶質シリカ含有物質</p>
<p>1910.1053(k)(2)(ii)(B) The source of the objective data:</p>	<p>1910.1053(k)(2)(ii)(B) 客観的データの出所</p>
<p>1910.1053(k)(2)(ii)(C) The testing protocol and results of testing:</p>	<p>1910.1053(k)(2)(ii)(C) 試験方法及び試験結果</p>
<p>1910.1053(k)(2)(ii)(D) A description of the process, task, or activity on which the objective data were based; and</p>	<p>1910.1053(k)(2)(ii)(D) 客観的データの根拠となった工程、作業、又は活動の説明；及び</p>
<p>1910.1053(k)(2)(ii)(E)</p>	<p>1910.1053(k)(2)(ii)(E)</p>

<p>Other data relevant to the process, task, activity, material, or exposures on which the objective data were based.</p>	<p>客観的データの根拠となった工程、作業、活動、材料又はばく露に関連するその他のデータ</p>
<p>1910.1053(k)(2)(iii) The employer shall ensure that objective data are maintained and made available in accordance with 29 CFR 1910.1020.</p>	<p>1910.1053(k)(2)(iii) 使用者は、29 CFR 1910.1020 に従って客観的データを維持し、利用できるようにするものとする。</p>
<p>1910.1053(k)(3) <i>Medical surveillance.</i></p>	<p>1910.1053(k)(3) <i>医療監視</i></p>
<p>1910.1053(k)(3)(i) The employer shall make and maintain an accurate record for each employee covered by medical surveillance under paragraph (i) of this section.</p>	<p>1910.1053(k)(3)(i) 使用者は、本セクション(i)に基づく医学的監視の対象となる各被雇用者について、正確な記録を作成し、維持するものとする。</p>
<p>1910.1053(k)(3)(ii) The record shall include the following information about the employee:</p>	<p>1910.1053(k)(3)(ii) 記録には、当該被雇用者に関する以下の情報を含むものとする。</p>
<p>1910.1053(k)(3)(ii)(A) Name;</p>	<p>1910.1053(k)(3)(ii)(A) 名前</p>
<p>1910.1053(k)(3)(ii)(B) A copy of the PLHCPs' and specialists' written medical opinions; and</p>	<p>1910.1053(k)(3)(ii)(B) PLHCP 及び専門医の医学的意見書のコピー、及び</p>
<p>1910.1053(k)(3)(ii)(C) A copy of the information provided to the PLHCPs and specialists.</p>	<p>1910.1053(k)(3)(ii)(C) PLHCPs と専門家に提供された情報のコピー。</p>

<p>1910.1053(k)(3)(iii) The employer shall ensure that medical records are maintained and made available in accordance with 29 CFR 1910.1020.</p> <p>1910.1053(l) <i>Dates.</i> 1910.1053(l)(1) This section is effective June 23, 2016.</p> <p>1910.1053(l)(2) Except as provided for in paragraphs (l)(3) and (4) of this section, all obligations of this section commence June 23, 2018.</p> <p>1910.1053(l)(3) For hydraulic fracturing operations in the oil and gas industry:</p> <p>1910.1053(l)(3)(i) All obligations of this section, except obligations for medical surveillance in paragraph (i)(1)(i) and engineering controls in paragraph (f)(1) of this section, commence June 23, 2018;</p> <p>1910.1053(l)(3)(ii) Obligations for engineering controls in paragraph (f)(1) of this section commence June 23, 2021; and</p>	<p>1910.1053(k)(3)(iii) 使用者は、29 CFR 1910.1020 に従って医療記録を維持し、利用可能にすることを保証するものとする。</p> <p>1910.1053(l) <i>日付</i></p> <p>1910.1053(l)(1) 本セクションは、2016年6月23日に発効します。</p> <p>1910.1053(l)(2) 本節(l)(3)及び(4)に定める場合を除き、本節のすべての義務は、2018年6月23日に開始します。</p> <p>1910.1053(l)(3) 石油及びガス産業における水圧破砕作業。</p> <p>1910.1053(l)(3)(i) 本セクション(f)(1)の技術的管理の義務及び本セクション(i)(1)(i)の医学的監視を除く本セクションのすべての義務は、2018年6月23日に開始されます。</p> <p>1910.1053(l)(3)(ii) 本項(f)(1)の技術的管理の義務は、2021年6月23日に開始されます。</p>
--	--

<p>1910.1053(l)(3)(iii) Obligations for medical surveillance in paragraph (i)(1)(i) commence in accordance with paragraph (l)(4) of this section.</p> <p>1910.1053(l)(4) The medical surveillance obligations in paragraph (i)(1)(i) commence on June 23, 2018, for employees who will be occupationally exposed to respirable crystalline silica above the PEL for 30 or more days per year. Those obligations commence June 23, 2020, for employees who will be occupationally exposed to respirable crystalline silica at or above the action level for 30 or more days per year. [81 FR 16861-16865, March 25, 2016; 84 FR 21597, May 14, 2019]</p>	<p>1910.1053(l)(3)(iii) 本項(i)(1)(i)の医学的監視の義務は、本セクション(l)(4)に従い開始されます。</p> <p>1910.1053(l)(4) (i)(1)(i)項の医療監視義務は、年間 30 日以上 PEL を超える吸入性結晶質シリカに職業上ばく露される被雇用医者について、2018 年 6 月 23 日に開始されます。これらの義務は、年間 30 日以上、措置レベル以上の吸入性結晶質シリカに職業的にばく露される被雇用者については、2020 年 6 月 23 日に開始されます。 [81 FR 16861-16865, March 25, 2016; 84 FR 21597, May 14, 2019]を参照してください。</p>
---	---